



ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE



Provinciale
Brescia

VADEMECUM DEL DONATORE-VIAGGIATORE

Il presente documento è stato verificato dal
SIMT – Spedali Civili di Brescia



Presidio Ospedaliero
di Brescia

Sistema Socio Sanitario



Regione
Lombardia

ASST Spedali Civili

**ACCOGLIENDO LE RICHIESTE DEI MEDICI ADDETTI ALLA SELEZIONE
E DEI DONATORI ABBIAMO RITENUTO UTILE PROPORRE
UN "VADEMECUM", DI RAPIDA E SEMPLICE CONSULTAZIONE,
CHE RIPONDESSE ALLE PIÙ FREQUENTI DOMANDE CIRCA
LE SOSPENSIONI ALLA DONAZIONE DOPO UN VIAGGIO ALL'ESTERO.**

Il piacere di viaggiare e conoscere altri luoghi e incontrare altre abitudini è un'attitudine sempre più diffusa e le opportunità offerte la facilitano sempre di più. Non di meno, da donatori, dobbiamo però conoscere e comprendere i rischi per la nostra salute e, in particolare, quelli direttamente legati alla donazione e al rischio di trasmissione.

Sono malattie che per il viaggiatore possono risultare asintomatiche o a decorso "benigno" ma che per i pazienti possono risultare gravose, soprattutto in particolari condizioni cliniche: immunodepressione, gravidanza, trapianti, ecc.

Il senso di responsabilità e la capacità di autoesclusione dei donatori non devono venire mai meno a fronte dell'atto generoso e solidale della donazione; ciò si accompagna ad una necessaria consapevolezza e una attenta informazione e formazione.

Scopo di queste indicazioni è allora la volontà di concorrere a determinare e favorire queste condizioni a supporto del donatore e a garanzia del ricevente.

Un attento colloquio con il medico rimane la strategia primaria, ma una buona conoscenza è sempre un iniziale e valido aiuto.

Buon viaggio a tutti e, in particolare, continuate a donare con responsabilità e consapevolmente!

Dr. Gianpietro Briola
Direttore Scientifico
Area Formazione

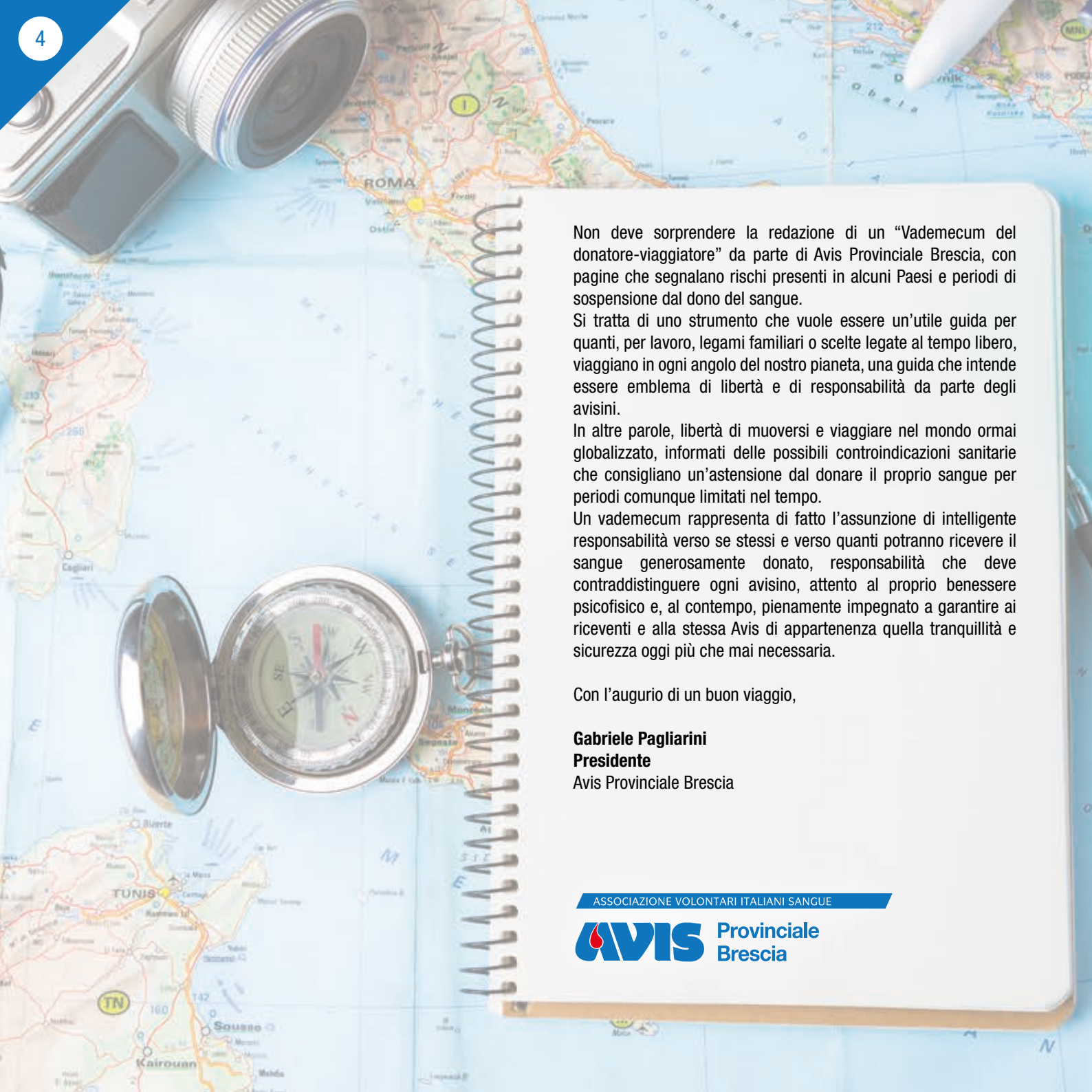
Avis Regionale Lombardia

Dr. Giovanni Moretti
Direttore Sanitario
Avis Provinciale Brescia

ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE



**Provinciale
Brescia**



Non deve sorprendere la redazione di un “Vademecum del donatore-viaggiatore” da parte di Avis Provinciale Brescia, con pagine che segnalano rischi presenti in alcuni Paesi e periodi di sospensione dal dono del sangue.

Si tratta di uno strumento che vuole essere un’utile guida per quanti, per lavoro, legami familiari o scelte legate al tempo libero, viaggiano in ogni angolo del nostro pianeta, una guida che intende essere emblema di libertà e di responsabilità da parte degli avisini.

In altre parole, libertà di muoversi e viaggiare nel mondo ormai globalizzato, informati delle possibili controindicazioni sanitarie che consigliano un’astensione dal donare il proprio sangue per periodi comunque limitati nel tempo.

Un vademecum rappresenta di fatto l’assunzione di intelligente responsabilità verso se stessi e verso quanti potranno ricevere il sangue generosamente donato, responsabilità che deve contraddistinguere ogni avisino, attento al proprio benessere psicofisico e, al contempo, pienamente impegnato a garantire ai riceventi e alla stessa Avis di appartenenza quella tranquillità e sicurezza oggi più che mai necessaria.

Con l’augurio di un buon viaggio,

Gabriele Pagliarini

Presidente

Avis Provinciale Brescia

ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE

AVIS Provinciale
Brescia

Nelle successive pagine sono elencati i principali Paesi extraeuropei e gli eventuali periodi di sospensione da applicare dopo un soggiorno. In caso di situazioni epidemiologiche particolari (ad esempio focolai di malattie infettive) sono previste sospensioni conformi alla situazione epidemiologica relativa al soggiorno in Paesi o aree come da segnalazione del CNS (Centro Nazionale Sangue). Dopo un viaggio è necessario valutare attentamente lo stato di salute del donatore/aspirante donatore ed eventuali episodi febbrili dopo il rientro.

Di seguito una breve spiegazione delle voci presenti in tabella.

Paese con aree ad endemia malarica

6 mesi di sospensione

Il donatore è idoneo a tutti i tipi di donazione dopo 6 mesi dal rientro se non ha sofferto di episodi febbrili o di altra sintomatologia compatibile con la diagnosi di malaria durante il soggiorno o nei 6 mesi successivi al rientro e se risulta negativo a un test immunologico per la ricerca di anticorpi antimalarici eseguito dopo 6 mesi dal rientro.

Se il donatore non effettua il test e non ha sofferto di episodi febbrili o di altra sintomatologia compatibile con la diagnosi di malaria durante il soggiorno o nei 6 mesi successivi al rientro è idoneo:

1 - solamente alla donazione di plasma da avviare alla produzione industriale di farmaci emoderivati dopo 6 mesi dal rientro;

2 - a tutti i tipi di donazione dopo 12 mesi dal rientro.

Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica

6 mesi di sospensione

Sospensione di 6 mesi dalle donazioni di sangue ed emocomponenti. Idoneo dopo 6 mesi dal rientro a tutti i tipi di donazione.

Valutare lo stato di salute del donatore con particolare attenzione ad episodi febbrili dopo il rientro e le condizioni igienico-sanitarie ed epidemiologiche della zona visitata.

Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica

6 mesi di sospensione

Soggetti che hanno viaggiato in aree a rischio (rurali) e soggiornato in condizioni favorevoli alla malattia di Chagas (camping, trekking): possono essere ammessi alla donazione solo in presenza di un test per anticorpi Anti Trypanosoma cruzi negativo, eseguito dopo 6 mesi dal rientro.

	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
A	Afghanistan		X			
	Algeria		X			
	Angola		X			
	Arabia Saudita		X			
	Argentina		X		X	
	Armenia	X				
	Atollo Johnson (USA)			X		
	Australia			X		
	Azerbajgian		X			
B	Bahrain	X				
	Bangladesh		X			
	Belize		X		X	
	Benin		X			
	Bermuda (GB)	X				
	Bhutan		X			
	Birmania (Myanmar)		X			
	Bolivia		X		X	
	Botswana		X			
	Brasile		X		X	
	Brunei			X		
	Burkina Faso		X			
	Burundi		X			
C	Cambogia		X			

	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
	Camerun		X			
	Canada	X				No sospensione se disponibile test WNV.
	Capo Verde		Vedi note	X		Rischio malarico solo nell'isola Sao Tiago / Boavista.
	Caraibi (Anguilla - GB, Antigua, Antille Olandesi, Aruba, Bahamas, Barbados, Barbuda, Cuba, Dominica, Guadaloupe, Grenada, Isole Cayman - GB, Isole Vergini - GB, Isole Vergini - USA, Martinica - FR, Montserrat - GB, Porto Rico - USA, St. Barthelemy - FR, St. Kitts e Nevis - GB, St. Lucia, St. Maarten - NDH, St. Martin - FR, St. Vincent e Grenadin, Trinidad e Tobago, Turks e Caico - GB			X		
	Ciad		X			
	Cile			X	X	
	Cina		X			Hong Kong e Makao no rischio malarico. Sospensione 6 mesi.
	(Hong Kong e Makao)			Vedi note		
	Colombia		X		X	
	Comoros		X			
	Congo		X			
	Corea		X			
	Costa d'Avorio		X			
	Costa Rica		X		X	
E	Ecuador		X		X	
	Egitto			X		
	El Salvador		X		X	
	Emirati Arabi			X		

8	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
F	Eritrea		X	Vedi note		Nessun rischio malarico ad Asmara, sospensione 6 mesi.
	Etiopia		X	Vedi note		Nessun rischio malarico ad Addis Abeba, sospensione 6 mesi.
	Figgi			X		
G	Filippine		X			
	Gabon		X			
	Gambia		X			
	Georgia		X			
	Ghana		X			
	Giamaica			X		
	Giappone	X				
	Gibuti (Djibouti)		X			
	Giordania	X				
	Guam (USA)			X		
	Guatemala		X		X	
	Guinea		X			
	Guinea Bissau		X			
	Guinea Equatoriale		X			
	Guyana		X		X	
H	Guyana Francese		X		X	
	Haiti		X			
	Hawaii (USA)			X		
I	Honduras		X		X	
	India		X			
	Indonesia		X	Vedi note		Nessun rischio malarico a Bali, nei resort e nelle aree turistiche dell'isola, sospensione 6 mesi.

	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
	Iran		X			
	Iraq			X		
	Isola Christmas (AUT)			X		
	Isole Cocos			X		
	Isole Cook (NZ)			X		
	Isole Falkland (GB)	X				
	Isole Norfolk (AUS)			X		
	Isole Salomone		X			
	Isola Wake (USA)			X		
	Israele	X				
K	Kazakistan	X				
	Kenia		X			
	Kiribati			X		
	Kuwait	X				
	Kyrgyzstan	X				
L	Laos		X			
	Lesotho	X				
	Libano	X				
	Liberia		X			
	Libia			X		
M	Madagascar		X			
	Malawii		X			
	Malaysia		X			
	Maldive			X		
	Mali		X			
	Marocco	X				

10	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
	Mauritania		X			
	Mauritius			X		
	Mayotte (F)		X			
	Messico		X		X	
	Micronesia (Kiribati - Nauru, Isole Marianne, Isole Marshall)			X		
	Mongolia	X				
	Mozambico		X			
N	Namibia		X			
	Nepal		X	Vedi note		Nessun rischio nella capitale Kathmandu e nei tipici percorsi himalayani, sospensione 6 mesi.
	Nicaragua		X		X	
	Niger		X			
	Nigeria		X			
	Niuer (NZ)			X		
	Nuova Caledonia (F)			X		
	Nuova Zelanda	X				
O	Oman		X			
P	Pakistan		X			
	Palau			X		
	Palestina	X				
	Panama		X		X	
	Papua - Nuova Guinea		X			
	Paraguay		X		X	
	Perù		X	Vedi note	X	Nessun rischio a Ica, Lima, Nazca, Cuzco, Machu Picchu e Lago Titicaca. Sospensione 6 mesi.

	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
	Pitcairns (GB)			X		
	Polinesia Francese			X		
Q	Quatar	X				
R	Repubblica Centrafricana		X			
	Repubblica Democratica del Congo (ex Zaire)		X			
	Repubblica Dominicana e Santo Domingo		X			
	Reunion (F)			X		
	Russia					
	Rwanda		X			
S	Sahara Occidentale		X			
	Samoa			X		
	Samoa Americane			X		
	St. Helena (GB)			X		
	St. Pierre e Miquelon	X				
	St. Tomè e Principe		X			
	Senegal		X			
	Seychelles			X		
	Sierra Leone		X			
	Singapore			X		
	Siria	X				
	Somalia		X			
	Sri Lanka			X		
	Stati Uniti	X				No sospesnsione se disponibile test WNV.
	Sud Africa		X			

T	12	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
		Sudan		X			
		Suriname		X		X	
		Swaziland		X			
		Tagikistan		X			
		Taiwan			X		
		Tanzania		X			
		Thailandia		X			
		Timor Est		X			
		Togo		X			
		Tokelau (NZ)			X		
		Tonga			X		
U		Tunisia	X				
		Turchia	Vedi note	X			Nessun rischio malarico nelle principali aree turistiche (Istanbul), nelle zone occidentali e sud-occidentali del Paese, nelle rotte delle crociere, nei resort di Bodrum e nella base aerea US di Incerlik. Sospensione 28 giorni.
		Turkmenistan	X				
		Trinidad e Tobago			X		
		Tuvalu			X		
		Uganda		X			
		Uruguay			X	X	
V		Uzbekistan	X				
		Vanuatu		X			
		Venezuela		X		X	
		Vietnam		X			

	Paese	28 GIORNI	Paese con aree ad endemia malarica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Paese attraversato dai tropici in assenza di endemia malarica. 6 mesi di sospensione	Paese con Tripanosomiasi Americana (M. di Chagas) endemica. 6 mesi di sospensione con test sierologico negativo	Note
Y	Yemen		X			
Z	Zambia		X			
	Zimbabwe		X			

Fonti:

- **AVIS** (Associazione Volontari Italiani del Sangue) - www.avis.it
- **CDC** (Centers for Disease Control and Prevention) - www.cdc.gov
- **CNS** (Centro Nazionale Sangue) - www.centronazionalesangue.it
- **ECDC** (European Centre for Disease Prevention and Control) - ecdc.europa.eu
- **SIMTI** (Società Italiana di Medicina Trasfusionale e Immunoematologia) - www.simti.it
- **WHO** (World Health Organizaton) - World Malaria Report 2016 - www.who.int



LEGENDA

5

INDICE DEI PAESI IN ELENCO

A
B
C

6

E

7

F
G
H
I

8

K
L
M

9

N
O
P

10

Q
R
S

11

T
U
V

12

Y
Z

13

ASSOCIAZIONE VOLONTARI ITALIANI SANGUE



Piazzetta AVIS, 1 - Brescia
Tel. 030 35 14 411 / Email: info@avisprovincialebrescia.it

www.avisprovincialebrescia.it



welcome
LIFE!

**AIUTACI A DIFFONDERE
LA #CULTURADELLADONAZIONE**